

INTRODUCCIÓN

Esta publicación es producto de la búsqueda de mujeres inquietas, preocupadas por su realidad más inmediata y por las relaciones que se establecen entre las mujeres y entre éstas y sus congéneres.

La universidad, tal como establece la legislación universitaria, tiene como función esencial la investigación científica para la generación y difusión de conocimiento y del pensamiento crítico¹. Dentro de este marco y con estos fines, la Universidad de La Rioja (UR) acoge al grupo de investigación “Igualdad y género”, especializado en estudios feministas, de las mujeres y del género.

Este equipo de investigación se constituyó en la capital riojana en el año 2009 con la intención de acercarse a las mujeres inmigrantes para intentar conocer cuál es su situación en nuestra comunidad, con el fin de realizar un diagnóstico y proponer medidas que sean eficaces para atender mejor sus necesidades específicas.

Varias han sido las acciones desarrolladas por este grupo a lo largo de estos años con la vocación de transmitir sus aportaciones y contribuir a mejorar la situación social de las mujeres:

- I Reunión científica “Igualdad y género”, que sirvió para dar a conocer al grupo en diciembre de 2009. Fruto de este encuentro, del trabajo de mujeres expertas en temas de igualdad y de algunas de las componentes del equipo es el libro: “Miradas multidisciplinares para un mundo en igualdad”.
- Mesa redonda: “Miriam Rawi. La mujer en Afganistán, una visión desde dentro”. Celebrada en abril de 2010.

1. Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades (LOU), modificada por la Ley Orgánica 4/2007, de 12 de abril (LOMLOU) en sus artículos 39 y 40.

- “Miradas de mujer en marzo”, actividad desarrollada en el año 2011 para acercar la literatura de una mujer marroquí, Najat el Hachmi, a la sociedad riojana. En el contexto de esta actividad presentamos el libro mencionado arriba.
- II Reunión científica “Igualdad y género”: “La inmigración femenina en La Rioja. El caso pakistání”, celebrada en diciembre de 2011. En ella se contó con la participación de profesoras expertas de otras universidades españolas y se presentaron los primeros resultados del proyecto de investigación sobre el tema llevado a cabo por el grupo de la Universidad de La Rioja.

Las integrantes de este grupo de investigación pertenecen a ámbitos académicos diversos, entre los que se encuentran la filosofía, el derecho, la historia, la sociología, el trabajo social, la psicología y la pedagogía. Y también son profesionales de distintas instituciones, pues aunque algunas son docentes e investigadoras en la universidad, la mayoría trabajan en otros ámbitos, como son educación secundaria, salud, agentes de igualdad, etc. Así mismo, hay miembros de este equipo que no forman parte de la investigación, pero sí que lo apoyan en el resto de sus iniciativas y actividades.

La pesquisa en la que se encuentran involucradas las personas que integran el grupo gira en torno a la mujer pakistání. Se decidió acotar el tema de estudio, que era la mujer inmigrante, a un solo colectivo, el pakistání, por las siguientes razones:

- Porcentaje elevado de personas pakistáníes residiendo en Logroño y en La Rioja.
- Escasez de estudios en torno a la población pakistání, en general, y a la mujer, en particular, al menos en España.
- Recursos económicos limitados para una investigación muy amplia.

En relación con el segundo motivo, concordamos con la perspectiva de Rosa Cobo² cuando denuncia, hablando sobre estudios culturales, “la ausencia de mujeres como objeto de investigación en las culturas, cuando precisamente las mujeres son objeto de prácticas culturales relacionadas con la supervivencia simbólica y material de la “cultura” (2006, p. 13). En este caso, a través de la investigación de la mujer pakistání desde una perspectiva de género, pretendemos reconocer y suplir la carencia de estudios en este sentido.

La voz de las mujeres pakistáníes que viven en Logroño se encuentra recogida en un capítulo de este libro en el que ellas mismas escriben, Sidra Rafiq y

2. COBO, ROSA (ed.) (2006): Interculturalidad, feminismo y educación. Madrid: Los Libros de la Catarata, p. 13.

Ayesha Bibi. Además los textos referidos a educación y a trabajo social se encuentran plagados de referencias a las palabras que las jóvenes y mujeres adultas entrevistadas compartieron con las investigadoras.

La metodología utilizada para realizar el proyecto y que se refleja en este libro es tan multidisciplinar como sus autoras. Por una parte, para la investigación teórica, empleada por unas, se analizan documentos (legislativos, literarios, informativos, académicos, etc.) y se estudian datos sobre la historia más reciente de la comunidad pakistani en nuestro país. Por otra parte, otras investigadoras realizan trabajo de campo basado en la relación con las personas objeto de este estudio.

El acercamiento a la cultura pakistani se ha producido tanto a un nivel teórico, con estudios sobre ella, como a nivel más prácticos y vivencial.

La actividad investigadora del propio grupo se encuentra reforzada por los conocimientos de dos profesoras invitadas de la Universidad de Barcelona y una asesora de inmigración riojana. Las aportaciones de todas las autoras giran en torno a tres temas fundamentales: la necesidad de articular políticas de inmigración que faciliten la vida de quienes llegan al país de acogida, la integración social y cultural, y el conocimiento de su cultura que nos permita comprenderlas como grupo y nos dé pistas para realizar con éxito las dos cuestiones anteriores.

La integración debería de ser recíproca, es decir, no se tendría que esforzar sólo aquel o aquella que llega a un país nuevo, sino que debería producirse una acomodación o vuelta al equilibrio de todas aquellas personas que van a componer la nueva sociedad. Dependiendo de cómo sea la acogida, será más fácil que la sensación y predisposición, tanto de personas extranjeras como de autóctonas, sea de aceptación o de rechazo. Tendríamos que establecer más puentes para que no se produzca el miedo, la desorientación, la desconfianza, que en muchos casos es mutua.

Las políticas de inmigración no facilitan las cosas. Quien más las sufre, a nuestro entender, es el extranjero. Coincidimos con Martínez de Pisón³ en que

no existe en la actualidad una política de inmigración moralmente correcta [...] La (no) política de inmigración actualmente vigente, en la medida que restringe derechos, y habría que decir que no trata a un importante sector de inmigrantes como personas (2004, p. 4).

3. MARTÍNEZ DE PISÓN, JOSÉ (2004): "La (no) política de inmigración y el Estado de derecho". *Cuadernos Electrónicos de Filosofía del Derecho*. Nº 10, p. 4 (<http://www.uv.es/CEFD>).

Si la ley es desconsiderada con el inmigrante, en general, mucho más lo será cuando se añade a esta condición, el ser mujer. No se atienden a sus características específicas ni a sus necesidades, hecho que se acrecienta cuando además pertenece a la cultura islámica, puesto que ni políticas ni planes de atención a las personas extranjeras las tienen en cuenta.

La verdadera integración pasa por un cambio social, cultural, educativo, político, etc. de los ciudadanos y ciudadanas de todo el mundo. Estamos de acuerdo con García-Calabrés⁴ que afirma que

Las sociedades del futuro [...] serán plurales y multiétnicas, por lo que debemos superar concepciones localistas e instrumentales, y cimentar un nuevo concepto de ciudadanía, donde el disfrute de los derechos civiles, sociales y políticos de las personas no se vinculen tanto a la nacionalidad del sujeto como a su pertenencia a una comunidad (2009, p. 17).

La consideración de todas las personas, sean hombres o mujeres, sean de aquí o de allí, como ciudadanos de derechos en plano de igualdad, nos hará avanzar hacia sociedades en las que la integración sea una práctica compartida, en las que cada persona valga lo mismo y tenga idénticas oportunidades.

En este libro los textos de las diversas autoras se ha organizando en tres grandes bloques. El primero aglutina aquellos capítulos que abordan cuestiones generales en torno a la cultura islámica. Dolors Bramon, investigadora y docente en la Universidad de Barcelona abre esta parte y este libro. Después dos mujeres pakistaníes jóvenes, que están en proceso de formación, ofrecen su visión sobre cómo afecta el islamismo a su vida de mujer extranjera. Y en el último, una profesora de la universidad de La Rioja compara aspectos de la cultura islámica con la europea. Detallamos a continuación los temas de cada uno de estos capítulos con el fin de despertar su interés.

Dolors Bramon, gran conocedora del Corán como profesora del departamento de filología semítica (sección de estudios árabes) de la Universidad de Barcelona, nos ilustra sobre la situación de la mujer musulmana, partiendo de la cuestión de si es posible que ésta pueda luchar por sus derechos ateniéndose al Corán. La dificultad de la respuesta reside en las numerosas interpretaciones y lecturas que se han hecho de este Texto Sagrado, que a su entender han distorsionado y distorsionan su verdadera doctrina. Analiza textos coránicos subrayando el avance que permitieron en la igualdad de hombres y mujeres, y cómo sus posteriores tergiversaciones han supuesto un retroceso.

4 GARCÍA-CALABRÉS, FRANCISCO (2009): *Inmigrantes en España. Claves para comprender un fenómeno mundial*. Madrid: Ediciones del Laberinto, p. 17.

Ayesha Bibi y Sidra Rafiq, miembros de la comunidad pakistaní riojana, explican cómo perciben algunos de los mandatos culturales y religiosos y cómo les afectan en su día a día. Se manifiestan sobre la dificultad de vivir entre dos culturas, la de la sociedad receptora y la de su propia familia y comunidad, y la conveniencia de adaptarse a ambas para no ser rechazadas por ninguna de las dos. Nos dan argumentos sobre las razones que les conducen a seguir algunos de los preceptos de la religión islámica, explicitados en su texto.

En el texto siguiente, M^a Josefina Clavo, investigadora principal del grupo “Igualdad y género”, profundiza y analiza los aspectos comunes entre culturas tan distintas como la pakistaní y la europea. Partiendo de la defensa de la igual dignidad de todas las personas, las mujeres se encuentran afectadas por tradiciones culturales muy diferentes, pero ambas tradiciones coinciden en que en ellas ha existido y existe una situación social consolidada de discriminación sexual. Esta profesora propone el diálogo intercultural para lograr el entendimiento, enriquecimiento y crecimiento social. Reconoce el lugar que ha tenido y tiene el feminismo en ambas culturas en la lucha por la mejora de las condiciones de vida de las féminas, consiguiendo ciertas cotas de igualdad con los varones y logrando compartir en algunas comunidades los espacios públicos. Nos recuerda la existencia de un feminismo islámico.

El segundo bloque de esta obra se presenta a través del capítulo de M^a José Cestau, asesora de inmigración CITE-Rioja, que está centrado en aspectos generales de la inmigración pakistaní en La Rioja y que sirve de introducción a dos de las aportaciones de los miembros del grupo de investigación referidas a política e historia reciente de la inmigración.

M^a José Cestau presenta la repercusión que tiene la ley de extranjería en la mujer inmigrante. Ofrece información sobre el origen y evolución de la comunidad pakistaní en La Rioja y aporta datos cuantitativos sobre las mujeres pakistaníes instaladas en esta comunidad autónoma, en amplia minoría con respecto a la población masculina de esa misma nacionalidad. Explica que su llegada, en casi todos los casos ha sido por reagrupación familiar, es decir, que ha estado condicionada por la decisión del esposo o del padre. Detalla los requisitos y procesos para la reagrupación familiar, especificando algunas de las dificultades que encuentra la comunidad pakistaní.

Algunos resultados parciales del proyecto de investigación *“Multiculturalidad y género. Estudio interdisciplinar de un colectivo de mujeres extranjeras en La Rioja”*, desarrollado por el grupo “Igualdad y Género” de la Universidad de La Rioja, se muestran en el texto de Eva Tobías que continúa en la línea de revisión de las políticas de inmigración. Ella nos dice que la presencia de las mujeres inmigrantes es tan poco significativa, que no ha despertado el interés de los/las legisladores/as, ya que en las políticas de inmigración éstas siguen siendo invisibles.

bilizadas, tan solo tenidas en cuenta como parte del proceso de reagrupación familiar. Se precisa de una revisión legislativa en materia de inmigración para superar esta visión estereotipada y crear condiciones de igualdad entre hombres y mujeres.

Muy ligada a la perspectiva política está la histórica, desde la que Remedios Álvarez nos sitúa en una sociedad española cambiante, en la última década del pasado siglo y la primera de éste, debido entre otras variables al fenómeno migratorio. La demografía, la economía, la composición del mercado laboral y la cultura se han visto afectadas por este fenómeno tanto a nivel estatal como regional. La integración, entendida como un proceso que exige un esfuerzo mutuo entre la sociedad inmigrada y la de acogida, es más necesaria que nunca. La población española se mueve entre el deseo de confraternizar, respetar y tolerar, y el rechazo. Desde el contexto nacional nos adentra en el riojano, donde la población pakistaní se halla presente de forma significativa, como ya se ha apuntado antes.

La tercera y última parte de este libro, introducida por la profesora catalana Mónica Gijón, trata sobre la intervención de instituciones educativas y sociales. Tres capítulos más, resultado de la investigación antes citada y centrados en el trabajo de campo y el análisis de los datos obtenidos a partir de las entrevistas abiertas realizadas a mujeres, jóvenes y niñas pakistaníes residentes en La Rioja y a profesionales del trabajo social, completan este apartado.

Mónica Gijón, profesora de pedagogía de la Universidad de Barcelona, insta a la revisión de las instituciones educativas con el fin de encontrar vías que contribuyan en la inclusión de las mujeres. Propone atender a las micropedagogías y a la educación en valores en los centros escolares, reforzando la importancia que se concede a los espacios de relación, a los encuentros cara a cara y a su repercusión en la concreción de atmósferas de inclusión, contrarias al aislamiento y la soledad. Es preciso reconocer y actuar en otros espacios sociales de intervención para extender la atención a aquellas mujeres que ya sufren exclusión, estableciendo itinerarios personalizados para ellas.

Isabel Lizárraga, Iratxe Suberviola y M^a Ángeles Goicoechea, docentes de educación secundaria y universitaria, presentan los resultados del estudio educativo desarrollado a partir del análisis cualitativo de entrevistas con niñas y jóvenes pakistaníes. En la primera parte de este estudio se han tenido en cuenta algunos datos cuantitativos sobre tasa de escolarización del alumnado pakistaní en La Rioja, comprobando las diferencias numéricas entre niños y niñas. El objetivo ha sido identificar y analizar las actitudes, ventajas y dificultades que este colectivo presenta en la educación formal y su percepción del sistema educativo. La integración escolar, el aprendizaje del castellano y de las costumbres de la sociedad de acogida, así como la relación que esto tiene con su educación familiar, son algunos de los aspectos estudiados. Se ponen de manifiesto

diferencias educativas entre los niños y niñas pakistaníes. Se presentan a modo de cierre del capítulo algunas de las demandas de estas jóvenes y recomendaciones del propio grupo de investigación para mejorar su vida y contribuir a su empoderamiento.

Desde la Comisión Social del grupo de investigación, M^a Antonia Aretio nos presenta los procesos de cambio emergente en las mujeres pakistaníes asentadas en Logroño, porque les confieren mayor autonomía y empoderamiento personal. La crisis económica, que está permitiendo que estas mujeres salgan de sus hogares en busca de empleo, es vista como una oportunidad para estar más presente en la vida pública. Así mismo las organizaciones (ONGs) e instituciones (colegios) de las que forman parte juegan un papel muy importante, permitiéndoles participar en la sociedad. El conocimiento de los derechos que tienen todas las mujeres en esta sociedad es importante para poner remedio a problemas de pareja, violencia de género, etc. En toda esta labor socio-educativa juegan un papel muy importante las asociaciones de acogida de inmigrantes.

Pilar Santolaya, también desde la Comisión Social del grupo de investigación, analiza el papel que representa la mujer pakistaní como referente, guía y depositaria del honor familiar, haciendo referencia a uno de los acontecimientos vitales de mayor trascendencia en sus vidas: el matrimonio como núcleo fundante y conservador de la familia. Aborda además las relaciones sociales que mantienen estas mujeres, como aspecto que puede favorecer la integración social, mejorar su calidad de vida y eliminar prejuicios y actitudes de rechazo de la sociedad de acogida.

Finalizamos esta obra con la participación de M^a Victoria Goicoechea, profesora de la Universidad Nacional del Comahue (Argentina), que durante una breve estancia en la Universidad de La Rioja ha colaborado con la investigación y analiza el uso del lenguaje en una de las entrevistas a una joven pakistaní. Subraya la importancia de lo que se dice y cómo se dice, que pone de manifiesto el peso y la importancia de la comunidad pakistaní en su vida, más que la de acogida. Manifiesta el esfuerzo por lograr el equilibrio en el que vive esta joven, que debe adaptarse a la educación de la sociedad de acogida y a sus normas, sin perder los valores de su propia comunidad. Todo esto es percibido por la investigadora como una muestra de su integración.

Para terminar esta introducción suscribimos la letra de la canción “Chicas fuertes” de Aurora Beltrán con el deseo de que todas, con independencia de nuestro origen, podamos tomar conciencia de lo que somos, mujeres, y reconocer nuestro poder y valía:

No quiero ser como tú, pero hermano,
quiero que te acostumbres a verme
y que sepas que en este terreno
existe la neutralidad
quiero que entiendas que tu virilidad
es similar a mi feminidad
quiero cogerte, tocarte, enseñarte
que puedo hacerte perder la razón...
No se impresionan ya las mujeres,
ya no escapamos
y somos más fuertes, más fuertes,
somos chicas fuertes

En Logroño, febrero de 2012

M^a ÁNGELES GOICOECHEA GAONA
M^a JOSEFINA CLAVO SEBASTIÁN
Coordinadoras